

SELAM - DOLMETSCHER & CONSULTING

*Dolmetscher für Tigrinya, Amharisch
und Englisch*



Goitom Ahferom
Albert-Schweitzer-Str. 2
53115 Bonn
Tel.: 0228-310221
Fax: 0228-9695416
Handy: 0170 - 6515662
www.selam-germany.com
Email: consulting@selam-germany.com

1994 habe ich mein Studium an der Universität Konstanz (am Bodensee) erfolgreich mit dem akademischen Grad des Diplom Volkswirts abgeschlossen und seit 1996 bin ich als Sprachmittler für die Tigrinischen und Amharische Sprache tätig. Als Übersetzer übertrage ich Ihre Dokumente in einwandfreies Deutsch oder umgekehrt in Tigrinya oder Amharisch. Ebenso übersetze ich Tigrinya, Amharisch in die bzw. aus der englischen Sprache.

Bei Geschäften oder kulturellen Projekten in Eritrea, oder Äthiopien leiste ich Beratung; ebenso unterstütze ich Sie bei der Lokalisierung Ihrer Website für den eritreischen oder äthiopischen Sprachraum.

Dienstleistung

- Dolmetschen und Begleitung bei Behördengängen
- Redigieren und Korrekturlesen von Amharischen oder Tigrinischen Texten

- Einzel- und Gruppenunterricht Amharisch oder Tigrinya
- Lokalisierung (fremdsprachliche Umsetzung von Websites und Software unter Berücksichtigung kultureller Gegebenheiten)
- Unterstützung bei der Entwicklung von Sprachsoftware
- Transkription von Filmen oder Tonaufnahmen
- Untertitel oder Voice-over

Referenzen

- Bundes-, Landes- und Kommunalbehörden
- Justizbehörden (Gerichte, Staatsanwaltschaft)
- Polizeidienststellen
- Bundesgrenzschutz
- Rechtsanwälte
- Wirtschaftsunternehmen
- Versicherungsgesellschaften
- Kreditanstalten
- Deutsche Entwicklungsdienst
- Deutsche Stiftung für Internationale Entwicklung (Zur Zeit -InWent)

- Jugendämtern
- Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)
- Internationale Online Übersetzungsfirmen
- private Auftraggeber.

Consulting

- Erstellung vom Internet Präsentationen mit Site-Konzeptes, Layout unter Einbeziehung Kunden Vorgaben, Integration vorhandener Grafiken (Logo, Zeichnung, Foto)
- Erstellung von Flyer (Broschüre), Einladungskarten für verschiedene Anlässe
- Erstellung von Drucksachen aller Art.
- Organisation von Seminaren und Veranstaltungen
- Dokumentation von Events über Digital Video- bzw. Foto Kamera
- Konvertierung von analoge Videoaufnahmen (VHS) zu digital (DVD)